



Republic of the Philippines

**Department of Education
REGION VII – CENTRAL VISAYAS
Schools Division of Cebu Province**

Office of the Schools Division Superintendent

To: Conduct of a Study on the Language of Instruction Transition in Education System (LITES) in Region VII Priority and Reserved School Respondents

STA. FILOMENA ELEMENTARY SCHOOL - ALEGRIA
TUBIGAGMANOK ELEMENTARY SCHOOL - ASTURIAS
MAIGANG ELEMENTARY SCHOOL - BARILI I
FLORENTINO RALLOS ES (CORTE ES) - CARMEN
CATMON INTEGRATED SCHOOL - CATMON
DALINGDING ELEMENTARY SCHOOL - DAANBANTAYAN I
CUANOS INTEGRATED SCHOOL - MINGLANILLA II
TAWANAS ELEMENTARY SCHOOL - SAN FERNANDO

MADRIDEJOS ELEMENTARY SCHOOL - ALEGRIA
MALINGIN ELEMENTARY SCHOOL - DAANBANTAYAN I
SOMIMBANG ELEMENTARY SCHOOL - DAANBANATAYAN II
TARONG ELEMENTARY SCHOOL - MADRIDEJOS
CURVA ELEMENTARY SCHOOL - MEDELLIN
LIPATA CENTRAL ES - MINGLANILLA II
PINAMUNGAJAN CENTRAL SCHOOL - PINAMUNGAJAN I
BUGHO INTEGRATED SCHOOL - SAN FERNANDO
HAGNAYA INTEGRATED SCHOOL - SAN REMIEGO I
CALUMBOYAN ELEMENTARY SCHOOL - SOGOD

[Signature]
SENEN PRISCILIO P. PAULIN, CESO V

Schools Division Superintendent

Re: SUBMISSION OF GRADE 3 AND GRADE 4 SCHOOL FORM 1 FOR THE CONDUCT OF LITES RESEARCH PROJECT

Date: October 16, 2023

1. Relative to Regional Memorandum No. 0654, s. 2023, regarding the “Conduct of a Study on the Language of Instruction Transition in Education System (LITES) in Region VII” and subsequent-issued Regional Memorandum no. 738, s. 2023, requesting the identified priority and reserved schools of the Schools Division (research respondents) to submit a soft copy of all Grade 3 and 4 CLASS LIST or SCHOOL FORM 1 on or before October 20, 2023.
2. For more details, kindly see attached related documents.

3. Class List or School Form 1 soft copies may be submitted to this google drive link <https://bit.ly/46w3bpg>. Kindly drop/upload your file to your designated District Folder. Do not forget to indicate your school as your file name.

4. For inquiries, you may contact the SGOD – Planning and Research Division with this contact number 424-9000 loc 105.
5. For wide dissemination and compliance.





Republic of the Philippines
Department of Education
REGION VII - CENTRAL VISAYAS

Office of the Regional Director

06 OCT 2023

REGIONAL MEMORANDUM
No. 738 s. 2023

**REQUEST FOR ASSESSORS FOR QUANTITATIVE SURVEY
AND CLASS LIST OF SAMPLE SCHOOLS FOR LITES**

To: Schools Division Superintendents
Assistant Schools Division Superintendents
All Others Concerned

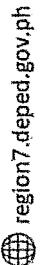
1. Relative to RM No. 0654, s. 2023, "Conduct of a Study on the Language of Instruction Transition in Education System (LITES) in Region VII", this Office, through the Policy, Planning, and Research Division (PPRD) respectfully requests the identified Schools Division Offices (SDOs) to provide necessary assistance to the Research Project Team of the Philippine Institute for Development Studies (PIDS) on the implementation of the sample-based survey of learners and teachers to eight (8) sampled SDOs through the selected pool of assessors.
2. Moreover, the survey firm engaged by PIDS will coordinate with the SDOs and schools regarding this request.
3. For more details, please see request letter enclosed herewith.
4. For further inquiry, you may reach out to Ms. Kimberly Librero at klibrero@pids.gov.ph (02) 8877-2098/ 096 or to Mr. Joseph Ocbina at jocbina@pids.gov.ph (02) 8877-4063/09752718096.
5. For your appropriate action.

SALUSTIANO T. JIMENEZ, JD, EDD, CESO V
Director IV
Regional Director

smf/FYA/PPRD/BDT/smre


DepED
MATATAG
BACOON PILIPINAS

Dofia M. Gaisano St., Sudion, Lahug, Cebu City
Telephone Number: 639457623193 local 700


DepEd Tayo Region VII 

September 20, 2023

DR. SALUSTIANO T. JIMENEZ

Regional Director
Region VII
Department of Education

RE: Assessors for quantitative survey and class list of sample schools for LITES

Dear *Regional Director Jimenez*:

Greetings from the Philippine Institute for Development Studies (PIIDS)!

The PIIDS, the government's primary socioeconomic policy think tank, is currently conducting a study on *Language of Instruction Transition in Education Systems (LITES) in the Philippines*. PIIDS is collaborating with Supporting Holistic and Actionable Research in Education (SHARE), a cooperative agreement between the United States Agency for International Development (USAID) and the University of Notre Dame (UND) that advances global education learning priorities to improve learning outcomes.

The study's overall objective is to provide decision makers with information on how to support foundational acquisition of multilingual skills in primary educational settings through policy design and implementation. In addition, the study seeks to fill the gap in knowledge surrounding how education systems should effectively add or transition instruction from a first language (L1) to a second language (L2), and sometimes additional languages, by generating empirical evidence regarding factors that contribute to the success of language of instruction (LoI) transition for learners' second language literacy.

Relative to our request in July 2023 on the conduct of LITES study, we would like to respectfully request the kind assistance of your regional pool of assessors to implement our sample-based survey of learners and teachers. We hope to engage twenty (20) assessors from the region with previous Early Grade Reading Assessment (EGRA) experience, proficient in Simugbuanong Binisaya, Filipino and English, and teaching in schools not included in the sample. The survey will include the following instruments which will be conducted in eight (8) sampled SDOs:

Instruments	Respondents
EGRA in Simugbuanong Binisaya, Filipino and English; Receptive and Expressive Learning Module (new tool) in Simugbuanong Binisaya and Filipino	600 learners (300 Grade 3 and 300 Grade 4)
Teacher survey and classroom observation	60 teachers (30 Grade 3 and 30 Grade 4)

The sample schools were drawn from Bayawan City, Cebu, Cebu City, Dumaguete City, Guimbalan City, Lapu-lapu City, Mandana City and Negros Oriental. The actual data collection will be from November 2023 to January 2024. There will be Training of Assessors and a school practice in two reserved schools prior to the activity (see attached list in Annex A). These schools will not be included in the study sample. We will provide more information and the final dates for these activities hopefully by the last week of October.

We are also inviting representatives from Curriculum and Learning Management Division, Quality Assurance Division and Policy, Planning, and Research Division to participate in the Training of Assessors for their guidance.

In this regard, we would like to request for memo issuance to the concerned schools and division offices related to this matter. We would also like to request in advance a copy of all Grade 3 and Grade 4 class list or school Form 1 or 2 from our 30 priority sample schools and 30 reserved schools (see attached list in Annex A) on or before October 20, 2023, if possible, to start the sampling process. The survey firm engaged by PIIDS will coordinate with the schools regarding this request. Rest assured that the data will be taken with utmost confidentiality and only approved members of the study team will have access to the file.

We would be very grateful for your approval of our request. We hope that the results of these assessments will be useful for the region in evaluating LoI transition policy. For further inquiry, you may reach out to Ms. Kimberly Librero at klibrero@pids.gov.ph (02) 8877 2098/096 or to Mr. Joseph Ocbina at [\(02\) 8877-4063/0975 271 8096](mailto:jocbina@pids.gov.ph). Thank you in advance for your assistance!

Respectfully,


DR. MARIFE M. BALLESTEROS
Officer-in-Charge



Republic of the Philippines
Department of Education
REGION VII - CENTRAL VISAYAS

Policy, Planning, and Research Division

REGIONAL MEMORANDUM

No. 0654, s. 2023

**CONDUCT OF A STUDY ON THE LANGUAGE OF INSTRUCTION TRANSITION
IN EDUCATION SYSTEMS (LITES) IN REGION VII**

To: Schools Division Superintendents
All Others Concerned

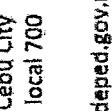
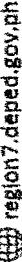
1. For the information and guidance of all concerned, attached is a copy of Memorandum OASOPS No. 2023-V286 entitled "Conduct of a Study on the Language of Instruction Transition in Education Systems (LITES) in Region VII" issued by the Office of the Assistant Secretary for Operations.

2. For your appropriate action.


SALUSTIANO T. JIMENEZ, JD, EDD, CESO V
Director IV
Regional Director

STJ/FPA/PPRD/BDT/smtc


**ED
MATATAQ**
Regional Director


Doña M. Gaisano St., Sudlon, Lahug, Cebu City
Telephone Number: 639457623193 local 700
 region7.deped.gov.ph



Republic of the Philippines
Department of Education
OPERATIONS

OASOPS No. 2023-V386
MEMORANDUM

TO : SALUSTIANO T. JIMENEZ
Region VII Director, DepEd Region VII (Central Visayas)

Atty. Reysee A. Escobedo

FROM : Atty. REYSEE A. ESCOBEDO
Undersecretary for Operations
Officer-in-Charge, Office of the Assistant Secretary for
Operations

SUBJECT : Conduct of a Study on the Language of Instruction
Transition in Education Systems (LITES) in Region VII

DATE : August 14, 2023

This Office respectfully endorses the attached letter from Dr. Anciero C. Orbeta, Jr., President, Philippine Institute for Development Studies (PIDS), dated July 31, 2023, which was received by this Office on August 11, 2023, regarding the conduct of a study on the Language of Instruction Transition in Education Systems (LITES) in the Philippines, which will be conducted by the PIDS in cooperation with the United States Agency for International Development (USAID) and the University of Notre Dame (UND).

The study aims to provide the Department with information on how to greatly enhance the learning of multilingual skills in primary educational settings through effective policy formulation and further knowledge on how educational systems can properly transition from a first language to a second language or additional languages.

The study will be conducted in selected schools and divisions in Region VII. Kindly see attached files for further information regarding the list of schools and the number of participants per school.

For queries and concerns regarding the study, kindly communicate with Ms. Kimberly R. Librero through email at klibrero@pids.gov.ph or through number at (02) 8877-2098 / 09686636039 or with Mr. Joseph S. Ocbina through email at jocbina@pids.gov.ph or number at (02) 8877-4063 / 09752718096.

For your reference and appropriate action.

Copy Furtained:
OFFICE OF THE SECRETARY
Department of Education
oscc@deped.gov.ph
CO-1A-2023-08-3386

KIMBERLY R. LIBREDO
Senior Research Specialist, PIDS
klibredo@pids.gov.ph

JOHN JOSEPH S. OCBINA
Research Analyst II, PIDS
jocbina@pids.gov.ph



Office of the Secretary <osec@deped.gov.ph>

Request for Department of Education's assistance on data collection for the USAID-UJND-PIIDS Language of Instruction Transition on Education System - Additional Region 7 message

John Joseph S. Ochibina <jochibina@pids.gov.ph>
 To: Office of the Secretary <osec@deped.gov.ph>
 CC: "Mr. Christina F. Epulta" <cotpicia@pids.gov.ph>, "Kimberly R. Librero" <klibrero@pids.gov.ph>, "Leah Manus V. Sinsay" <lmsinay@pids.gov.ph>, Lucita Melendez <lmelendez@pids.gov.ph>

(Message sent on behalf of Mr. Dato' Dr. Maria L. Ombra, Jr., PIIDS President)

July 31, 2023

HER EXCELLENCY SARAH Z. DUTERTE
Vice President and Secretary
 Department of Education

Dear Vice President Duterte:

Greetings from the Philippines Institute for Development Studies!

The PIIDS, the government's primary socioeconomic policy think tank, is currently conducting a study on *Language of Instruction Transition in Education Systems (LITES) in the Philippines*. PIIDS is collaborating with Supporting Holistic and Actionable Research in Education (SHARE), a cooperative agreement between the United States Agency for International Development (USAID) and the University of Notre Dame (UND) that advances global education learning priorities to improve learning outcomes.

The study's overall objective is to provide decision makers with information on how to support foundational acquisition of multilingual skills in primary educational settings through policy design and implementation. In addition, the study seeks to fill the gap in knowledge surrounding how education systems should effectively add or transition instruction from a first language (L1) to a second language (L2), and sometimes additional languages, by generating empirical evidence regarding factors that contribute to the success of language of instruction transition for learners' second language literacy.

The study team would like to request the addition of Region 7 (Central Visayas) in the study and we are once again humbly asking the cooperation and assistance of the Department of Education and its respective units, regional office, and divisions in the conduct of the study in Region 7. We believe that Region 7 will be a great addition to further add perspectives that will enrich the research. We will be conducting data collection such as student survey, teacher survey, and classroom observations. Table 1 provides more details about the sample size for the data collection methods.

We are in the process of engaging a local survey firm to collect data in 30 schools in Region 7 from November 2023 to January 2024. In our letter to your kind office on March 21, 2023, we requested to conduct data collection in Region 6, and we very much appreciate your assistance in this matter. However, since the school year was about to end, we postponed the data collection. We hope to conduct the data collection in Region 6 schools with the same survey firm during the same period as in Region 7 as well.

Table 1. Data collection activities

Activity	Target Population	Number of Participants per School	Total Sample Size
Survey	Students	10 Grade 3 students 10 Grade 4 students	300 Grade 3 students 300 Grade 4 students
	Teachers	1 Grade 3 teacher 1 Grade 4 teacher	30 Grade 3 teachers 30 Grade 4 teachers
Survey Classroom			classrooms

8/1/23, 10:30 AM

Department of Education Mail - Request for Department of Education's assistance on data collection for the USAID-LIND-project.

The PIHS and the local survey firm will use the following instruments for the quantitative data collection: student survey and reading assessment tool, teacher survey, and classroom observation tool. The student survey seeks to assess the performance of the students in the following tasks: starting sound, invented words, oral reading fluency with comprehension, semantic fluency, and picture matching for reading comprehension. The teacher survey seeks to measure teachers' attitude towards multilingual teaching and assessing their language and reading skills. The classroom observation tool is based on the Stallings classroom observation system to collect information on language use patterns during instruction and second language learning instructional techniques.

Attached is the list of schools for your reference. Included in the list (Annex A) are the 30 priority schools and 30 backup schools for the survey in Region 7. For further inquiry, you may reach out to Ms. Kimberly Libero at klibero@lcts.dswd.gov.ph or (02) 8877-3098; 0968 603 6039 or to Mr. Joseph Ocbina at jocbina@pihs.dgs.dswd.gov.ph (02) 8877-4063 or 0975 271 8096. Once again, we look forward to your continued support in this endeavor and thank you in advance to your assistance!

Sincerely,

DR. ANICETO C. ORBETA JR.
President

(enclosed: signed letter)

Respectfully,
Joseph

JOHN JOSEPH S. OCIBINA

Research Analyst II

Philippine Institute for Development Studies
186 Three Cyberped Centris, North Tower
EDSA corner Quezon Avenue, Quezon City
Contact details: (02) 8877-40633 | 0975 271 4096
Email: kocbina@pis.dgs.dswd.gov.ph
Office Hours: Monday to Thursday [7:00 am to 5:30 pm]
Website: <http://pis.dgs.dswd.gov.ph/>

Disclaimer:

The information contained in this communication is intended solely for the use of the individual or entity to whom it is addressed and other parties authorized to receive it. It may contain confidential, or legally privileged communication. If you are not the intended recipient, you are hereby notified that any disclosure, copying, distribution, or taking of action in reliance on the contents of this communication is strictly prohibited and may be unlawful. If you have received this communication in error, please notify us immediately by responding to this e-mail and then immediately delete it from your system. Opinions contained in this e-mail or any of its attachments do not necessarily reflect the opinions of the Agency.

2 attachments

PIHS Letter to DepEd for Phase 3 - Additional Region-signed.pdf

290K

List of Region VII schools_LITES_ July 31 2023.pdf

112K



Philippine INSTITUTE FOR DEVELOPMENT STUDIES
Santos Salazar Regional Parque, Mandaue, Philippines
T: +63 32 232 0000 | E: info@pid.org.ph

Secretary
of State
for
Education
and
Sports

July 31, 2023

HER EXCELLENCY SARAH Z. DUTERTE
Vice President and Secretary
Department of Education

Dear Vice President Duterte:

Greetings from the Philippines Institute for Development Studies!

The PIDS, the government's primary socioeconomic policy think tank, is currently conducting a study on *Language of Instruction Transition in Education Systems (LITES) in the Philippines*. PIDS is collaborating with Supporting Holistic and Actionable Research in Education (SHARE), a cooperative agreement between the United States Agency for International Development (USAID) and the University of Notre Dame (UND) that advances global education learning priorities to improve learning outcomes.

The study's overall objective is to provide decision makers with information on how to support foundational acquisition of multilingual skills in primary educational settings through policy design and implementation. In addition, the study seeks to fill the gap in knowledge surrounding how education systems should effectively add or transition instruction from a first language (L1) to a second language (L2), and sometimes additional languages, by generating empirical evidence regarding factors that contribute to the success of language of instruction transition for learners' second language literacy.

The study team would like to request the addition of Region 7 (Central Visayas) in the study and we are once again humbly asking the cooperation and assistance of the Department of Education and its respective units, regional office, and divisions in the conduct of the study in Region 7. We believe that Region 7 will be a great addition to further add perspectives that will enrich the research. We will be conducting data collection such as student survey, teacher survey, and classroom observations. Table 1 provides more details about the sample size for the data collection methods.

We are in the process of engaging a local survey firm to collect data in 30 schools in Region 7 from November 2023 to January 2024. In our letter to your kind office on March 21, 2023, we requested to conduct data collection in Region 6, and we very much appreciate your assistance in this matter. However, since the school year was about to end, we postponed the data collection. We hope to conduct the data collection in Region 6 schools with the same survey firm during the same period as in Region 7 as well.

Table 1. Data collection activities

Activity	Target Population	Number of Participants per School	Total Sample Size
Survey	Students	10 Grade 3 students 10 Grade 4 students 1 Grade 3 teacher 1 Grade 4 teacher	300 Grade 3 students 300 Grade 4 students 30 Grade 3 teachers/ classrooms 30 Grade 4 teachers/ classrooms
Survey/Classroom Observation	Teacher/Classroom		

The PIDS and the local survey firm will use the following instruments for the quantitative data collection: student survey and reading assessment tool, teacher survey, and classroom observation tool. The student survey seeks to assess the performance of the students in the following tasks: starting sound, invented words, oral reading fluency, semantic fluency, and picture matching for reading comprehension. The teacher survey seeks to measure teachers' attitude towards multilingual teaching and reading skills. The classroom observation tool is based on the Staffings classroom observation system to collect information on language use patterns during instruction and second language learning instructional techniques.

Attached is the list of schools for your reference. Included in the list (Annex A) are the 30 priority schools and 30 backup schools for the survey in Region 7. For further inquiry, you may reach out to Ms. Kimberly Liberto at kliberto@pids.gov.ph (02) 8877-2098/0968 603 6039 or to Mr. Joseph Ochina at jochina@pids.gov.ph (02) 8877-4063/0975 271 8096. Once again, we look forward to your continued support in this endeavor and thank you in advance for your assistance!

Sincerely,


DR. ANICETO J. SORBETA JR.
President

Annex A. Sampling Coverage for the Survey

1. List of priority schools

Division	District	School ID	School Name
1 Bayawan City	Bayawan East	120128	Davis Elementary School
2 Bayawan City	Bayawan East	120134	Matunoy Elementary School
3 Bayawan City	Bayawan East	501131	Ali-is Integrated School
4 Bayawan City	Bayawan West	120165	Tayawan Elementary School
5 Alegria		118898	Sta. Filomena Elementary School
6 Asturias		118992	Tubigagonaok Elementary School
7 Bantayan		119085	Masangang Elementary School
8 Cebu	Carmen	119188	Florentino Icallos Elementary School (Core ES)
9 Cebu	Catmon	500042	Catmon Integrated School
10 Cebu	Danao-Mataas 1	119267	Dalingding Elementary School
11 Cebu	Minglanilla II	501351	Cuanos Integrated School
12 Cebu	San Fernando	119633	Tatiañas Elementary School
13 Cebu City	South District 3	119883	Napo Elementary School
14 Cebu City	South District 3	500229	Cantipla Integrated School
15 Cebu City	South District 6	119879	Banawa Elementary School
16 Cebu City	South District 7	119867	Bilbang Elementary School
17 Davao City	Davao City	119937	Magaysay MES
18 Davao City	North District	119944	Cahindagan IS
19 Gingoog City	Davao City	119944	Cahindagan IS
20 Gingoog City	Ginghulungan North	120237	Budiasan ES
21 Lapu-Lapu City	Lapu-Lapu City East District	120642	Vallehermoso Central Elementary School
22 Lapu-Lapu City	Lapu-Lapu City South District	119960	Talima Elementary School
23 Mandaue City	Mandaue City Central District	119997	Mandate City Central School
24 Negros Oriental	Bindoy	120171	Bindoy Central Elementary School
25 Negros Oriental	Cauitao City	120201	Budiasan Elementary School
26 Negros Oriental	Mabiniay 1	120372	Pandanom Elementary School
27 Negros Oriental	San Jose	120439	Sra. Ascion Elementary School
28 Negros Oriental	Siaton East	120453	Candugay Elementary School
29 Negros Oriental	Sta. Catalina North	120518	Jose Lalandonan Elementary School
30 Negros Oriental	Sta. Catalina South	120544	Mabahay Elementary School

II. List of reserved schools

	Division	District	School ID	School Name
1	Bais City	Bais City South	120083	Basak Elementary School
2	Bais City	Bais City South	120104	San Vicente Elementary School
3	Bayawan City	Bayawan West	120166	Telostyo Gargantiel Memorial Elementary School
4	Bogo City	Bogo II	119118	Bogo II Central ES
5	Bogo City	Bogo II	119120	Cayang ES
6	Carcar City	Carcar II	119184	Upland ES
7	Cebu	Alegria	118895	Madridejos ES
8	Cebu	Danbanayan I	119271	Malfiling ES
9	Cebu	Danbanayan II	119275	Somminhang Elementary School
10	Cebu	Madridejos	110435	Tarong ES
11	Cebu	Medellin	110457	Curva ES
12	Cebu	Muguanilla II	110485	Lapata Central ES
13	Cebu	Pinamungajan I	119506	Pitamungajan Central School
14	Cebu	San Fernando	501574	Bugho Integrated School
15	Cebu	San Renesio I	501669	Hagnaya ES
16	Cebu	Sogod	119729	Calunibayan ES
17	Guimbalgan City	Guimbalgan North	189502	Benil-iwan ES
18	Guimbalgan City	Guimbalgan South	130270	Melanin I. Vergara M/S (Kagawasan ES)
19	Guimbalgan City	Guimbalgan South	120272	Lirantuyan ES
20	Guimbalgan City	Guimbalgan South	120274	Mabunga ES
21	Guimbalgan City	Guimbalgan South	120275	Magsaysay Elementary School
22	Guimbalgan City	Vallhermoso	120635	Don Vicente Lopez, Sr. M/S (Bagawines ES)
23	Negros Oriental	Ia Libertad	120332	Piñogo Elementary School
24	Negros Oriental	Station East	120454	Casahan ES
25	Negros Oriental	Station West	120476	Salag ES
26	Negros Oriental	Tayasan	120596	Pinocawau Elementary School
27	Talay City	Talisay City I	233503	Bisong Elementary School
28	Tanay City	Tanay City North	120571	Obogon Elementary School
29	Tanay City	Tanay City West	120559	Novallas Elementary School
30	Toledo City	Toledo City North	120738	Pangamhan ES
		District		

Annex B. Sampling Coverage for the FGDs and KIIs

I. List of priority schools

	Division	District	School ID	School Name
1	Cebu City	North District 5	119872	Carimangos Elementary School
2	Lapu-Lapu City	Lapu-Lapu City North	119963	Bankal Elementary School
3	Negros Oriental	Sibulan	120495	San Antonio Elementary School

II. List of reserved schools

	Division	District	School ID	School Name
1	Cebu City	South District 2	119909	Pardo Elementary School
2	Cebu City	North District 2	390227	Laptap Elementary School
3	Negros Oriental	San Jose	120441	Tapon Norte Elementary School